

Estimates

Clause 4 agreed to: Yeas, 125; nays, 5.

The Chairman: The question is on clause 5. Shall clause 5 carry?

Some hon. Members: Agreed.

Some hon. Members: No.

Clause 5 agreed to: Yeas, 127; nays, 4.

[*Translation*]

Mr. Caouette (Témiscamingue): Mr. Chairman, it is not for us to debate the vote, but I have often seen the hon. member for Ottawa West (Mr. Reilly) rise to vote against the estimates. If he had brought the right hon. member for Prince Albert (Mr. Diefenbaker) with him to the House, perhaps he would have had one more vote.

[*English*]

The Chairman: The hon. member for Frontenac-Lennox and Addington.

Mr. Alkenbrack: On a point of order, Mr. Chairman, I wish to state that I objected to clause 5 and opposed it because it is contradictory to—

Some hon. Members: Order, order.

The Chairman: I have read the relevant section of the Standing Order to the committee, and I must ask the co-operation of the committee. I am no more able to change rules in the middle of dealing with a bill than is any other member. I do ask co-operation in this regard. The question is on clause 6.

Clause 6 agreed to.

The Chairman: The question is on the schedule. Shall the schedule carry?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Nielsen: On division with respect to the item on page 24 referring to the Solicitor General's department.

The Chairman: The schedule is carried on division as noted by the hon. member for Yukon.

Schedule agreed to.

The Chairman: The hon. member for Scarborough West.

[*Translation*]

Mr. Harney: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: The hon. member for Scarborough West.

Mr. Harney: Mr. Chairman, my point of order is quite similar to the one which I raised on the last occasion when the appendix to an estimates bill was submitted and studied. At that time, I pointed out—it may not be very important, but it affects me, and I am sure that it also affects other hon. members—the fact that although bills and *Hansard* are published in English and French, the appendices to the bills are always printed in English alphabetical order, which means that, for the unilingual

[The Chairman.]

French member, the appendices are not in alphabetical order, and he always has to hunt to find what the debate in the House is all about.

In short, Mr. Chairman, I will say that English-speaking members, I am sure, find the convention of the alphabet to be a very practical and useful one; moreover, it is perhaps the only one on which they all agree.

An hon. Member: It is just as necessary.

Mr. Harney: Yes, but I would like—and I am sure that I am speaking on behalf of other members—this commodity to be available to all hon. members.

I know, of course, that that does not have to happen every time, but perhaps in future the appendices could be presented alphabetically and alternately in English and in French.

[*English*]

Mr. Peters: Mr. Chairman, I rise on the same point of order. In looking at the list of estimates in alphabetical order in this bill I see that it does not make one hoot of difference if they are not written in any language, because we have gone through this very stupid exercise since we changed our method of dealing with expenditures. I would be quite prepared to have the English version in non-alphabetical order: it would not add to the confusion one bit.

• (2320)

The Chairman: I think, at the risk of being out of order, I might have sympathy for the point raised by the hon. member for Scarborough West. It shall be followed up. Any hon. members who have suggestions to make in that regard might send their representations to the Chair.

Shall clause 1 carry?

Some hon. Members: Agreed.

Clause 1 agreed to.

Preamble agreed to.

The Chairman: Shall the title carry?

Title agreed to: Yeas 128; nays, 3.

The Chairman: The hon. member for Lotbinière is recognized on a point of order.

[*Translation*]

Mr. Fortin: Mr. Chairman, my point of order is more in the way of a question of privilege, if this can be understood. I would like to protest with all my strength against the attitude of the Progressive Conservative party which is asking for votes, while it has not even the courage of voting.

Mr. Chairman, the Progressive Conservatives have wasted the time of this House; they have opposed votes concerning which they did not even have the courage to ask for a vote; they—

[*English*]

The Chairman: Order, please. I ask the hon. member to resume his seat. The rules are clear. One is not permitted to cast reflections upon the vote of any hon. member or